

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ВОСЕМЬСОТ ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 21 февраля 2002 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Фиссеха Йимер (Эфиопия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 894-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Вначале позвольте мне выразить глубокую признательность моего правительства членам Конференции за то, что они удостоили мою страну высокой чести - председательствовать на Конференции по разоружению в предстоящие четыре недели.

Я хотел бы выразить признательность моему предшественнику г-ну Тауфику из Египта за то, что на протяжении прошедших четырех недель он столь умело и неустанно направлял работу Конференции. И я уверен, что я могу рассчитывать на его поддержку в исполнении мною своих функций и обязанностей в предстоящие четыре недели.

А сейчас мне бы хотелось высказать кое-какие вводные замечания в связи со вступлением моей страны на пост Председателя Конференции.

В прошлый четверг, благодаря усилиям тогдашнего Председателя г-на Тауфика из Египта, а также благодаря вашему сотрудничеству, Конференция сумела принять решение о назначении трех специальных координаторов - соответственно по обзору ее повестки дня, по расширению ее членского состава и по совершенствованию и повышению эффективности ее функционирования. И наша задача в этой связи состоит в том, чтобы как можно скорее достичь согласия по кандидатурам на эти посты. Я уже начал консультации по этой проблеме, и я надеюсь, что с вашей поддержкой мне вскоре удастся представить кандидатов, которые примут на себя эти обязанности.

В то же время я буду продолжать работу своего предшественника по претворению повестки дня Конференции в программу работы, с тем чтобы мы могли оперативно приступить к своей предметной деятельности, что, как вы со мной согласитесь, уже давным-давно назрело. Чтобы облегчить эту задачу, я намерен хорошо использовать механизмы, имеющиеся у Председателя в соответствии с правилами процедуры и надлежащими решениями Конференции.

Я хотел бы также призвать вас хорошо использовать время, отпущенное Конференции. Если мы искренне заинтересованы в преодолении существующего тупика на Конференции - а я уверен, что мы в этом заинтересованы, - и если мы честно хотим устранить существующее расхождение во взглядах и облегчить согласование программы работы - а я уверен, что мы этого хотим, - то нам надо немедленно пустить в ход имеющиеся у нас ресурсы и механизмы. В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность продолжения деловитых дискуссий. Обмен взглядами - общий и незаменимый элемент подготовительной стадии всяких переговоров - мог бы сыграть ключевую роль в создании

(Председатель)

необходимой динамики, что облегчило бы процесс формирования консенсуса. Я рад констатировать, что в течение первого месяца этой сессии Конференция извлекла выгоду из активных дискуссий, а также заявлений ряда высокопоставленных представителей государств-членов. И поэтому я хотел бы призвать вас продолжать эту тенденцию и записываться в списки ораторов на предстоящие заседания.

В списке ораторов на сегодня у нас нет желающих выступить. Желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? Как я вижу, таковых нет. А теперь я хотел бы пригласить вас принять решение по второму вопросу на сегодня - по просьбам двух государств, а именно Йемена и Кувейта, об участии в работе Конференции в качестве наблюдателей в течение этой сессии без их предварительного рассмотрения на неофициальном пленарном заседании. Эти просьбы содержатся в документе CD/WP.526, который у вас имеется.

Могу ли я считать, что Конференция постановляет пригласить Йемен и Кувейт принять участие в нашей работе в соответствии с Правилами процедуры?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? Как я вижу, таковых нет.

Как я указывал в своих вводных замечаниях, я хотел бы в начале недели незамедлительно начать консультации - сначала по назначению специальных координаторов по трем пунктам, а потом по предметной работе Конференции, причем именно в таком порядке, хотя это вовсе не означает, что предметная работа имеет второстепенное значение. Наоборот, эта проблема все еще носит неотложный характер и имеет для нас высокоприоритетное значение. Я буду проводить консультации по обеим проблемам одновременно, обращаясь к различным группам на Конференции, с тем чтобы на своем следующем заседании мы могли, по крайней мере, получить представление о том, как обстоит у нас дело с двумя этими вопросами: со специальными координаторами и нашим главным делом - предметной работой Конференции.

На этом завершаются наши дела на сегодня. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в четверг, 28 февраля 2002, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час.25 мин.